

尼泊尔
加德满都
2002 年 5 月
13 - 17 日

粮农组织
第二十六届
亚洲及太平洋
区域会议报告



联合国粮食及农业组织

亚洲其它粮农组织成员国

孟加拉国	日本	巴基斯坦
不丹	哈萨克斯坦	菲律宾
柬埔寨	大韩民国	斯里兰卡
中国	老挝	塔吉克斯坦
朝鲜民主主义人民共和国	马来西亚	泰国
	马尔代夫	乌兹别克斯坦
印度	蒙古	越南
印度尼西亚	缅甸	
伊朗伊斯兰共和国	尼泊尔	

西南太平洋区域粮农组织成员国

澳大利亚	瑙鲁	所罗门群岛
库克群岛	新西兰	汤加
斐济	纽埃	美利坚合众国
法国	帕劳	瓦努阿图
基里巴斯	巴布亚新几内亚	
马绍尔群岛	萨摩亚	

粮农组织亚太区域会议时间地点

第一届	- 印度班加罗尔, 1953年7月27日 - 8月5日
第二届	- 锡兰康提, 1955年6月20-25日
第三届	- 印度尼西亚万隆, 1956年10月8 - 18日
第四届	- 日本东京, 1958年10月6-16日
第五届	- 越南共和国西贡, 1960年11月21-30日
第六届	- 马来西亚吉隆坡, 1962年9月15-29日
第七届	- 菲律宾马尼拉 1964年11月7-21日
第八届	- 大韩民国汉城, 1966年9月15-24日
第九届	- 泰国曼谷 1968年11月4-15日
第十届	- 澳大利亚堪培拉, 19708月27日 - 9月8日
第十一届	- 印度新德里 1972年10月17-27
第十二届	- 日本东京 1974年9月17-27日
第十三届	- 菲律宾马尼拉, 1976年8月5-13日
第十四届	- 马来西亚吉隆坡, 1978年7月25日 - 8月3日
第十五届	- 印度新德里, 1980年3月5-13日
第十六届	- 印度尼西亚雅加达, 1982年6月1-11日
第十七届	- 巴基斯坦 伊斯兰堡, 1984年4月24 - 5月3日
第十八届	- 意大利罗马, 1986年7月8-17日
第十九届	- 泰国曼谷, 1988年7月11-15日

第二十届	- 中国北京, 1990 年 4 月 23-27 日
第二十一届	- 印度新德里, 1992 年 2 月 10-14
第二十二届	- 菲律宾马尼拉, 1994 年 10 月 3-7 日
第二十三届	- 西萨摩亚阿皮亚, 1996 年 5 月 14-18 日
第二十四届	- 缅甸仰光, 1998 年 4 月 20-24 日
第二十五届	- 日本横滨, 2000 年 8 月 28 日 - 9 月 1 日
第二十六届	- 尼泊尔加德满都, 2002 年 5 月 13-17 日

本出版物中使用的名称和介绍的材料，并不意味着联合国粮食及农业组织对任何国家、领地、城市、地区或其当局的法律地位、或对其边界或国界的划分表示任何看法。

版权所有。未经版权所有者许可，不得以电子、机械、照相复印或其它任何形式和方法将本书任何部分加以翻印、存入检索系统或传播。申请这种许可应致函粮农组织助理总干事兼亚洲及太平洋区域办事处区域代表，并说明翻印的目的与范围，地址：39 Phra Atit Road, Bangkok, Thailand。

© 粮农组织 2002 年

目 录

主要建议概要	页 次
	i - v

	<u>段 次</u>
I. 开幕事项	
大会组织工作	1-2
开幕仪式	3-10
选举主席、副主席和报告员	11-12
通过议程和时间表	13
总干事讲话	14-18
II. 会议的部长级会议	19-30
III. 亚太地区可持续山区发展	31-43
IV. 亚太地区畜牧和渔业发展促进家庭粮食和营养安全以及减少贫困	44-53
V. 提高亚太地区乡村穷人的能力	54-62
VI. 筹备世界粮食首脑会议：五年之后的筹备 - 区域方面	63-76
VII. 农业研究促进发展：粮农组织 - 国际农业研究磋商小组的联系	77-79
VIII. 关于世界农业信息中心的情况	80
IX. 闭幕事项	
亚太地区第二十七届区域会议的时间、地点	81
通过报告	82
会议闭幕	83
附 录	
附录 A 议 程	
附录 B 代表和观察员名单	
附录 C 文件清单	
附录 D 尊敬的 SHER BAHADUR DEUBA 首相在开幕式上的讲话	
附录 E 总干事的讲话	
附录 F 亚洲非政府组织和民间社会组织的声明	

主要建议概要

会议的部长级会议

提请粮农组织注意：

1. 欢迎总干事关于召开即将到来的世界粮食首脑会议:五年之后的倡议，注意到“全球消除饥饿联盟”在消除饥饿方面进一步动员政治意愿的潜力；代表们期待在世界粮食首脑会议:五年之后进一步讨论这一概念。
2. 叼请粮农组织协助建立生物技术能力，特别注意对人和环境的风险。
3. 鼓励进一步加强粮农组织提倡的通过南南合作、区域网络联系和其它伙伴关系来交流技术知识和经验的机制。

亚太地区可持续山区发展

提请各国政府和粮农组织注意

会议：

4. 叼请成员国和国际组织进行合作来处理森林火灾、非法乱伐和森林受到侵害。
5. 建议成员国在粮农组织和其它伙伴的协助下进行特别的研究，来确定在激烈市场上销售山区产品和服务的最佳有效系统。
6. 建议成员国与粮农组织的伙伴组织共同开展工作来确定可发挥相对竞争优势的产品和专门市场，加强最有希望的产品和服务的生产能力。
7. 叼请成员国和粮农组织更加注重加强山区的粮食安全。

提请各国政府注意

会议：

8. 叼请各国政府和社区制定和加强保护山区森林、水土和生物多样性资源的政策和战略。
9. 鼓励成员国执行参与性一体化总体小流域管理计划，以处理当地人民的需要和保护及加强自然资源。
10. 呼吁成员国政府高度优先重视建立和改进与山区社区的运输、能源和通信联系。

11. 鼓励各国政府支持山区替代创收和就业机会，包括通过现代电子系统外包任务的创新新方案。
12. 建议各国政府和国家及地方非政府组织提供确定受益对象的“安全网”和社会福利计划来减少饥饿、增加就业、提高易受害群体特别是妇女和儿童的自我价值。

提请粮农组织注意

会议：

13. 要求粮农组织与成员国共同开展工作来评估山区社区在更开放的经济中可能受到的积极和消极影响。
14. 要求粮农组织加强其山区社区营养计划。
15. 建议粮农组织、国际山区综合发展中心、区域社区林业中心和其它国际组织按照合理的环境、社会和生计目标，加强对旨在发展生态领域的研究、发展、促进和能力建设的支持。
16. 要求粮农组织支持通过现代及传统机制加强与山区发展有关信息的网络联系和有效传播。
17. 建议粮农组织确定和支持有效的自然资源管理权利下放的方式、协助各国政府和地方社区加强当地资源管理能力，帮助澄清有关的权利和义务。

亚太地区畜牧业和渔业发展促进家庭粮食和营养安全以及减少贫困

提请各国政府和粮农组织注意

会议：

18. 召请成员国在粮农组织和其它国际组织的支持下，创造有利的机构和政治环境，以使穷人能够分享畜牧业和渔业部门发展产生的利益。

提请各国政府注意

会议：

19. 呼吁各国支持和执行负责任渔业行为守则；亚洲区域负责任运输活的水生生物准则；其它的自愿性协定、准则和国际行动计划。

提请粮农组织注意

会议:

20. 要求粮农组织协助各国制定适当的政策来减少限制小生产者从畜牧和渔业部门发展获益的能力的财政、技术和文化障碍。
21. 吁请粮农组织协助成员国制定适当的法律和政策框架来支持乡村穷人，帮助建立执行有效政策和计划的机构能力。
22. 要求粮农组织协助成员国制定有关沿海小型渔业的适当政策和立法。
23. 要求粮农组织支持和鼓励各国政府、国家和国际组织、民间社会和企业部门审查有关穷人的畜牧和渔业政策及战略的网络。
24. 要求粮农组织协助各国发展必要的能力来确保整个生产和加工链的食品安全。
25. 要求粮农组织帮助各国建立处理进口国食品安全和卫生及植物检疫条例的能力。
26. 建议粮农组织制定一项畜牧部门行动计划，特别来支持应对跨界牲畜病害的区域应急系统、口蹄疫防治计划、统一实验室标准的诊断信息参考系统和程序。

增强亚太地区乡村穷人的能力

提请各国政府和粮农组织注意

会议:

27. 赞同增强乡村穷人能力作为可持续和迅速减少贫困以及加强粮食安全的一项关键方法；普遍认为将决策权和发展资源交给社区一级对加强能力过程至为关键。
28. 吁请粮农组织和成员国将性别问题纳入加强乡村穷人能力的过程。
29. 鼓励粮农组织和成员国政府确定弥补信息和技术鸿沟可行方式方法（现代和传统的）。

提请各国政府注意

会议:

30. 吁请各国通过有关的公共政策和计划来确保乡村穷人对获得诸如水土和资本等生产资源，以及诸如研究、推广、销售、信贷等支持服务。

提请粮农组织注意

会议：

31. 要求粮农组织提供技术支持并组织资源来协助成员国进行农业和乡村部门审查，包括评估有关粮食安全和减少贫困的政策问题和方案。
32. 吁请粮农组织在与农产企业发展和乡村推广有关的领域提供技术援助咨询，加强国家能力。

筹备世界粮食首脑会议:五年之后-区域方面

提请各国政府和粮农组织注意

会议：

33. 呼吁大量增加农业和乡村发展投资。
34. 吁请采取后续行动来贯彻国际发展融资会议的精神，以增加对农业和乡村发展部门的财政资源拨款。。
35. 吁请国家和国际组织加强研究工作，以确定农业经气候变化挑战的合理方法。

提请各国政府注意

会议：

36. 吁请成员国优先重视基础广泛的可持续农业发展(包括提高生产率)和乡村发展，作为减少营养不足的基石。
37. 鼓励尚未制定国家行动计划的所有国家尽快制定有关计划，支持这些计划的有效执行。
38. 建议各国特别注意妇女在农业中的作用，利用社区—政府伙伴关系在消除饥饿中的巨大潜力。
39. 吁请各国确保执行世界贸易组织第四届部长级会议通过的重要原则。

40. 吁请成员国充分积极参与即将到来的农业谈判，以确保现有安排的公正和平等。

41. 鼓励成员国全力支持应用粮食不安全和易受害信息绘图系统（FIVIMS）。

提请粮农组织注意

会议：

42. 要求粮农组织加强国家分析贸易问题的能力、协助各国制定和更新国家贸易立法、促进区域及分区域有关贸易谈判的信息分享。

43. 要求粮农组织支持成员国建立和加强国家 FIVIMS。

关于世界农业信息中心的情况

提请各国政府注意

会议：

44. 吁请成员国参加即将于 2002 年 9 月召开的农业信息管理磋商会。

I. 开幕事项

大会组织工作

1. 粮农组织第二十六届亚洲及太平洋区域会议于 2002 年 5 月 13 日至 17 日在尼泊尔加德满都召开。会议按两部分组织，5 月 13—15 日为高级官员会议，5 月 16—17 日为部长级会议。
2. 来自 25 个成员国的代表参加了会议。2 个联合国会员国、20 个国际非政府组织和 3 个政府间组织的观察员也列席了会议。5 个联合国的其它组织代表参加了会议。13 个国际非政府组织和 19 个地方非政府组织和民间社会组织的代表参加了于 5 月 11 日至 12 日召开的为筹备世界粮食首脑会议:五年之后的区域非政府组织/民间社会组织的会前磋商会议。

开幕仪式

3. 粮农组织助理总干事兼区域代表 R.B.Singh 先生和尼泊尔王国政府农业及合作部长 Mahesh Acharya 阁下为高级官员会议致了开幕词。
4. Singh 先生表示感谢尼泊尔王国政府为主办会议给予了大力支持。他指出本区域农业在过去两年中面临的严重挑战，特别是由于许多天灾和人为灾难造成的挑战。然而，他对农业、林业和渔业几个领域的稳健进展表示乐观。他促请高级官员们认真研究减少本区域营养不足人数方面进展缓慢的原因，提出紧急补救行动。
5. Mahesh Acharya 阁下代表尼泊尔王国政府欢迎各位代表和与会代表来到加德满都，正式宣布高级官员会议开幕。他强调经济增长、减少贫困和环境可持续性是相互联系的最关键的发展方面。他指出亚太地区多数地方的农业特点是普遍存在小农、无地劳动者和资源贫乏的渔民。因此经济增长必须有利于穷人、基础广泛、并可持续。他指出亚太地区近几年在减少营养不足人数方面取得了相当进展，但本区域仍有世界营养不足人数的近三分之二。他吁请发达国家和发展中国家共同努力来确保粮食安全、促进所有人的可持续发展。
6. 5 月 16 日举行了会议开幕仪式。粮农组织总干事雅克·迪乌夫博士欢迎会议全体代表。他指出会议是及时的，离世界粮食首脑会议:五年之后仅一个月。
7. 尼泊尔首相 Sher Bahadur Deuba 阁下向会议致开幕词。他赞扬粮农组织在消除世界饥饿方面的以往和当前贡献，但提醒代表们注意仍然存在的挑战。
8. 首相阁下指出世界营养不足人数仍然很多，吁请会议代表加倍努力确保所有人获得足够而安全的粮食。他指出在全球继续反恐怖主义战争之时，同样迫切需要

向贫困和饥饿开战。

9. 首相阁下宣称考虑到人类在过去几百年中取得的惊人进步和成就，而我们仍然无法供养自己，这是令人震惊的，在我们知道具有足够的粮食供养所有人之时，这更是令人震惊。首相强调提高人们的营养水平、生活标准、提高农业生产率比以往任何时候均更为重要。

10. Deuba 首相的开幕词全文见本报告附录 D。

选举主席、副主席和报告员

11. 代表们一致选举尼泊尔农业及合作大臣 Surendra Kumar Shrestha 为高级官员会议主席。高级官员们还选举了所有代表团团长农业部副部长作为高级官员会议副主席。马绍尔群岛共和国的 Frederik Muller 先生被选为报告员。

12. 选举尼泊尔农业及合作社部长 Mahesh Acharya 阁下为部长级会议主席。代表们还选举了与会的其它所有部长为会议副主席，菲律宾的 Elsa Bayani 女士为会议报告员。

通过议程和时间表

13. 会议通过附录 A 所列的议程。提交会议的文件列在附录中。

总干事讲话

14. 雅克·迪乌夫博士在讲话中指出，会议召开之时全球的经济、社会和政治环境正在发生迅速变化。由于 2001 年 11 月在多哈召开的世贸组织部长级会议，农产品贸易的全球化和自由化、资本流动和技术转让的方式应改善发达国家和发展中国家人民的生活。

15. 总干事指出发展中国家仍有近 7.77 亿人营养不足，全球减少营养不足人数的努力大大落后于 1996 年世界粮食首脑会议确定的目标。他强调需要增加乡村投资以创造更高的就业率、收入、生产率和产量。

16. 总干事指出过去两年全球农业情况适度，亚太地区的记录相当强劲。他特别强调过去十年中本区域在奶业、畜牧、蔬菜、水果、水产养殖、油料作物和橡胶方面明显增长。

17. 提请注意即将到来的世界粮食首脑会议：五年之后，总干事吁请代表们为世界粮食首脑会议：五年之后作好准备，重点讨论加速执行 1996 年作出的决定的战略和行动。他特别提请注意“全球消除饥饿联盟”概念，这可能成为加强政治意愿的具体体现，也为消除助长极端主义的失望和愤怒情绪迈出了重要一步。

18. 总干事的讲话全文见附录 E。

II. 会议部长级会议

19. 会议部长级会议于 5 月 16—17 日召开。与会的有所有与会国和组织的全体代表团，包括 11 名农业部长。

20. 助理总干事兼亚太区域代表 R.B. Singh 博士报告了过去两年度中粮农组织在本区域开展的主要活动。¹他强调粮农组织工作对横滨第二十五届会议讨论的主题重点的影响。这些重点是可持续农业和减少贫困，生物技术和生物多样性、世界粮食首脑会议行动计划后续活动。

21. 关于高级官员有关世界粮食首脑会议:五年之后筹备的讨论的详细概要提交给部长们和其他代表。概要重点说明了高级官员进行的讨论和提出的建议要点。

22. 高级官员会议报告员 Frederik Muller 先生向部长级会议介绍了高级官员会议报告，概述了在该会议期间讨论得出的主要结果和建议。部长们和其他代表赞同高级官员会议的结果和建议，这些构成了会议报告的重要部分。

23. 为了核实和加强高级官员们得出的结论和提出的建议，部长们和其他代表一致表示关切减少世界营养不足人数的步伐过慢。他们指出迫切需要重申政治承诺、更有效的政策和战略、加强致力于执行可加速农业发展进展和确保所有人粮食安全的计划。

24. 部长们和其他代表欢迎总干事关于在 2002 年 6 月即将召开的世界粮食首脑会议:五年之后的举措。他们还指出“全球消除饥饿联盟”进一步推动消除饥饿的政治意愿的潜力，并期待在世界粮食首脑会议:五年之后上进一步讨论这一概念。

25. 部长们和其他代表列举了在努力实现粮食安全方面的许多挑战和制约因素。特别提请人口和粮食需求日益增长、全球化和新的贸易安排、天灾人祸、内乱、缺乏乡村基础设施、农田不断减少、森林退化和鱼类种群减少等产生的挑战。

26. 会议注意到许多小岛屿发展中国家面临着类似山区社区的挑战，如远离市场，依赖进口供应许多基本商品，依赖狭窄的出口基础、易遭受自然灾害、缺少基础设施、投资量少。

27. 部长们和其他代表承认为加强粮食安全和减少乡村贫困的范围广泛的战略和机制。特别关注国内粮食产量和库存量，公正而平等的贸易、自然资源可持续管理、参与性方式、与当地社区和组织的伙伴关系、加强包括妇女在内的乡村穷人的

¹ APRC/02/5

能力、有效的研究与开发、乡村贷款、适当应用生物技术、当地知识和技术、收获后和加工设施、改进粮食分配和创造农场外就业的作用。

28. 部长们和代表们还强调生物技术能力建设的重要性，特别关注这一先进技术可能产生的人类和环境风险。会议吁请粮农组织提供援助应对这一问题。

29. 部长们和其他代表强调粮农组织在支持成员国努力实现粮食安全方面的宝贵作用。特别关注粮食安全特别计划、粮食不安全及易受害信息绘图系统、预警系统、负责任渔业和林业行为守则和准则、预防和治理森林火灾、加强达到卫生及植物检疫要求的能力、与贸易有关的技术和政策援助。会议鼓励进一步加强由粮农组织推动、通过南南合作、区域网络联系和其它伙伴关系交流技术知识和经验的机制。

30. 会议前非政府组织/民间社会组织关于世界粮食首脑会议:五年之后筹备的磋商会在一位代表向会议概述了磋商的结果。讲话见附录E。

III. 亚太地区可持续山区发展

31. 会议审议了有关可持续山区发展的关键问题和机会，指出因为 2002 年被定为国际山区年，该专题既及时又适当。²会议承认山区在提供和维持淡水、水电、生物多样性、农业和林业产品、矿产和游憩及旅游场所方面的巨大重要性。同时也指出了山区的巨大脆弱性以及山区居民面临的主要挑战。

32. 代表们审议了山区面临的范围广泛的环境、经济、社会及文化问题。会议强调了山区生态系统，山区文化和高地地区的妇女及儿童的易受害性。代表们还承认多数山区居民对有效参与公开经济的竞争准备不足。会议指出了山区居民中普遍存在粮食不安全和营养不足。

33. 会议确定了支持和加强可持续山区发展的几种机会。其中包括山区社区具有竞争优势的小生境产品和服务的开发、改善销售、加强环境保护、加强立法和政策机制、加速自然资源管理的有效权力下放、加强信息传播和扩大跨越边界的合作。

34. 会议强调必须遵照在山区发展的所有方面保护山区生态系统和环境的最高原则。会议吁请各国政府和社区确立和加强保护山区森林、水土和生物多样性资源的政策和战略。为实现这一目标，会议鼓励成员国执行可处理当地人民需要并可保护及提高自然资源的整体性、参与性、综合小流域管理计划。

² APRC/02/2

35. 会议吁请成员国和国际组织进行合作来处理森林火灾、非法滥伐、森林受侵害问题。

36. 代表们强调各国政府必须创建有利于山区增长和发展的有利经济氛围，以及确定受益对象的支持来满足山区人民的独特需要。会议建议成员国在粮农组织和其它伙伴的协助下开展专题研究来确定在竞争性市场销售山区产品和服务的最佳有效系统。作为对此项研究的补充，会议要求粮农组织与成员国共同努力，评价山区社区在更开放的经济条件下可能产生的积极和消极影响。

37. 代表们承认一些山区产品和服务很可能比低地的产品和服务具有竞争优势。会议建议成员国与粮农组织和伙伴组织共同努力来确定可享有竞争和比较优势的产品和小生境，加强最有前途产品的生产能力。

38. 会议指出山区存在粮食不安全和营养不足问题，吁请成员国和粮农组织更加重视加强山区的粮食安全。它特别要求粮农组织加强其山区的社区营养计划。

39. 代表们承认旅游业，特别是生态旅游是可在山区创造收入和生计的重要性日益增加的一个领域，但如果开发不慎则可能会对脆弱的山区生态系统造成某些风险。会议建议粮农组织、ICIMOD、RECOFTC 和其它国际组织遵照正确的环境、社会和生计目标，加强支持旨在发展生态旅游的研究、开发、促进和能力建设。

40. 代表们强调可持续山区发展因山区社区的偏远和闭塞而受到极大妨碍。会议呼吁成员国政府高度重视建立和改善对山区社区的运输、能源和通信联系和服务。要求粮农组织与伙伴组织和各国政府合作，通过现代和传统机制支持加强与山区发展有关信息的网络联系和有效传播。

41. 会议赞扬本区域一些国家向当地社区和组织下放自然资源管理责任和利益方面取得的进展。然而它还认识到如果地方当局和社区对新的管理责任准备不足，权力下放可能会带来的风险。会议建议粮农组织确定和支持自然资源管理权力下放的有效方式，协助各国政府和当地社区加强对当地资源管理的能力，帮助澄清有关的权利和义务。

42. 代表们指出必须超越传统的农业来扩大山区的生计机会。会议鼓励各国政府支持可行的山区替代收入和就业机会，包括诸如通过现代电子系统进行任务外包的创新性新方案。

43. 会议承认一些山区和山区居民处境非常不利，他们掌握的比较或竞争优势很少。会议建议：在这种情况下各国政府及国家和地方非政府组织应提供确定受益对象的“安全网”和社会计划来减少饥饿、增加就业、提高易受害群体特别是妇女和儿

童的自我价值。

IV. 亚太地区畜牧和渔业发展

促进家庭粮食及营养安全和减少贫困

44. 会议审议和讨论了畜牧和渔业部门最近的发展及其对家庭粮食及营养安全和减少贫困的影响。³代表们注意到亚太地区这些部门取得的巨大增长，审议了粮农组织的预测：南亚和东亚的肉类和鱼类需求到 2030 年将达到 1990 年水平的三倍。

45. 代表们指出小生产者目前仍然供应本区域消费的蛋白的绝大部分。然而他们承认迄今需求猛涨的主要受益者是大型生产方和加工商，以及城市中产阶级，他们可以获得更多更廉价的食品。绝大多数穷人仍然未能从这些部门的发展中获益。

46. 代表们指出大规模畜牧和水产养殖在努力扩大出口和为城市消费者提供廉价食品供应方面经常获得优惠。他们提请注意大规模畜牧和水产养殖系统，特别是城市中心附近的系统可能产生的环境风险。会议认识到牲畜和鱼类集约化生产和贸易可能产生的几种健康风险，包括传染疾病和生物及化学污染物的消费量增加。

47. 将预测的畜牧和渔业部门的增长变为穷人的真正可持续机会，对此代表们极为重视。会议吁请成员国在粮农组织和其它国际组织的支持下创建有利的机构和政治环境，以使穷人能够分享畜牧和渔业部门迅猛增长产生的利益。

48. 要求粮农组织在地方、国家和国际三级采取行动，协助各国制定适当的政策，以减少会限制小生产者能从畜牧和渔业部门增长获益的财政、技术和文化障碍。会议吁请粮农组织协助成员国制定支持乡村穷人的适当法律和政策框架，帮助建立执行有效政策和计划的机构能力。会议特别要求粮农组织协助成员国制定有关沿海小型渔业的适当政策和立法。

49. 会议要求粮农组织支持各种网络，鼓励各国政府、国家组织和国际组织、民间社会和公私部门来审议有关穷人的畜牧和渔业政策及战略。

50. 会议强调可持续渔业的重要性，并呼吁各国支持和执行负责任渔业行为守则和其它自愿性协定和准则，如国际行动计划和亚洲负责任运输活的水生生物的区域准则。

51. 代表们强调负责任生产方法必须尽量减少不利的环境影响，确保食品安全，包括各国遵照食品法典委员会标准的重要性。会议要求粮农组织协助各国发展必要的能力，以确保整个生产和加工链的食品安全。

³ APRC/02/3

52. 鉴于畜牧和渔业产品贸易的重要性日益增加，要求粮农组织帮助各国建立处理进口国卫生及植物检疫条规的能力。

53. 会议建议粮农组织制定特别支持处理跨界牲畜病害的区域紧急应对系统的畜牧部门行动计划、一项防治口蹄疫的区域计划、一个诊断信息参考系统、统一试验室标准的程序。

V. 增强亚太地区穷人的能力

54. 会议审议了有关减少贫困和粮食安全的关键问题，特别指出了可持续基础广泛的经济增长的重要作用。⁴会议承认在较长时期内经济和农业情况良好的国家在处理贫困和粮食不安全方面取得了令人瞩目的进展。

55. 代表们指出，尽管几十年来取得了史无前例的增长，但严重的贫困和粮食不安全仍然存在。世界穷人的近四分之三在本区域。会议特别不安地注意到贫困和粮食不安全对孕妇和哺乳母亲、婴幼儿的不利影响。

56. 代表们认识到贫困和粮食不安全主要在乡村，强调农业和乡村发展是减轻贫困和可持续粮食安全的关键所在。本地区各国的成功经验说明了关注和提高乡村穷人能力的益处。代表们强调加强乡村穷人的能力意味着要使他们融入发展的主流，确保他们分享收益。代表们还强调千年发展目标的相关性。

57. 会议赞同加强乡村穷人能力是持续迅速减少贫困和加强粮食安全的一个关键途径。一致认为向社区一级下放决策权和发展资源对加强能力过程至为关键。

58. 会议认为依靠加强能力的相互补充成份组成的全面战略比试图单独处理问题的战略有效得多。为促进这一方针，会议吁请各国通过公共政策和计划来确保乡村穷人可以获得水土和资本等生产资源，以及诸如研究、推广、销售、贷款等支持服务。代表们还强调加强能力的社会方面的重要性，和参与政策和计划决定的价值。

59. 会议要求粮农组织提供技术支持并组织资源来协助成员国进行农业及乡村部门研究，包括评估粮食安全和减少贫困的政策问题和方案。会议特别指出需要粮农组织支持分析克服市场制约因素、消除国内扭曲和低效、处理市场缺陷、增强国内和国际竞争力的方案。

60. 会议吁请粮农组织提供技术援助及咨询，加强在有关农产企业发展和乡村推广有关领域的国家能力。

61. 代表们吁请粮农组织和成员国将性别考虑纳入加强乡村穷人能力的过程，并

⁴ APRC/02/4

提请注意在 2001 年 11 月粮农组织第三十一届大会通过的粮农组织性别与发展行动计划。

62. 代表们关切地注意到乡村穷人与非穷人之间的信息和技术鸿沟日益扩大可能产生的风险，导致贫困陷阱、加剧不平等。会议鼓励粮农组织和成员国政府确定可惠及乡村穷人、弥补信息和技术空白的可行方式方法（现代和传统的）。

VI. 筹备世界粮食首脑会议:五年之后 - 区域方面

63. 会议审议了有关即将到来的世界粮食首脑会议:五年之后（世界粮食首脑会议:五年之后）的区域影响和方面。⁵

64. 代表们关切地注意到，尽管自世界粮食首脑会议以来营养不足总人数有所减少，但全球年净减少人数仅大约 600 万，即为实现 WFS 的 2015 年前将营养不足人数减半的目标所需的人数的不足三分之一。

65. 会议指出亚太地区营养不足人数减少 1 000 万人，也低于年度指标 1 300 万人。本区域人口的大约 16%，即亚太地区每六个人中有一人仍然营养不足，占世界总数的近三分之二。

66. 会议回顾了本区域各国在处理粮食不安全方面的经验，以及造成成功程度不同的主要因素。代表们承认随着经济和农业增长及分配、宏观经济稳定、减少贫困、人口控制、获得更多粮食、健康和卫生条件改善、有利的公共政策和和平与秩序，营养不足人数减少的状况会有所改善。会议承认其中许多因素受到天灾和人为灾难的以及内外部经济及政治状况的重大影响。

67. 代表们认识到必须加紧努力减少营养不足人数，讨论了加强实现世界粮食首脑会议承诺和目标的行动计划。会议吁请成员国优先重视可持续、基础广泛的农业增长（包括提高生产率）和乡村发展作为减少营养不足人数的基石。它鼓励尚未拟定国家行动计划的国家尽快拟定计划，支持有效执行这些计划。

68. 会议建议各国特别注意妇女在农业中的作用，利用社区—政府之间的伙伴关系的巨大潜力来消除饥饿。代表们强调政府和非政府组织及民间社会组织在动员社区一级的行动和宣传农业及乡村发展方面的合作可以实现的巨大利益。

69. 代表们强调良好管理和加强穷人参与决策和执行消除饥饿计划的重要性。会议还认识到政治稳定和和平是增加私方对粮食生产投资的必要条件。

70. 代表们关切地注意到对农业部门的财政资源流量不断减少。会议呼吁大量增

⁵ APRC/02/6

加农业和乡村发展投资。在这方面最近在墨西哥蒙特雷召开的国际发展融资会议给会议以鼓励，会议吁请采取后续行动来增加对农业及乡村发展部门的财政资源分配量。

71. 代表们欢迎在卡塔尔多哈召开的世贸组织第四届部长级会议的积极成果，该会议支持公平和公正的农产品贸易制度，吁请本区域的各国确保执行多哈接受的重要原则。几位代表建议今后的贸易谈判和后续活动应当注重增加市场准入，对发展中国家的特别区别对待、减少补贴和其它贸易扭曲。

72. 认识到国际贸易在加强粮食安全和乡村生计方面的重要作用，吁请成员国充分有效地参与即将到来的农产品贸易谈判回合，以确保现有安排的公正和公平。会议要求粮农组织支持这种参与，帮助加强国家分析贸易问题的能力、协助各国制定和更新国家贸易立法，促进区域和分区域有关贸易谈判的信息分享。

73. 认识到气候变化对农业和粮食安全可能产生的严重影响，会议吁请国家及国际组织加紧研究工作以确定调整农业应付气候变化的合理方法。

74. 代表们强调粮食安全和易受害信息绘图系统（FIVIMS）对确定和处理长期粮食不安全的重要性。会议鼓励成员国全力支持 FIVIMS 的应用。要求粮农组织支持成员国建立和加强国家 FIVIMS。

75. 代表们表彰粮农组织在通过对粮食安全特别计划的多学科技术支持加强国家一级粮食安全的努力。

76. 会议审议了“全球消除饥饿联盟”的设想，注意到这一联盟在进一步促成消除饥饿的政治意愿方面的潜力。⁶代表们承认必须加强政治承诺、资源和行动来消除饥饿，并认识到加强协调各项努力的益处。一些代表要求关于可能的全球联盟的可能形式和职能的进一步信息，澄清它与现有努力的关系。其它一些代表表示大力支持“全球消除饥饿联盟”，认为这是加速实现在 2015 年前将营养不足人数减半目标的进展的一项及时举措。因此会议期待在世界粮食安全委员会下届会议和世界粮食首脑会议⁷五年之后会议上进一步讨论这一概念。

VII. 农业研究促进发展：粮农组织 - 国际农业研究磋商小组之间的联系

77. 会议获悉了亚太地区农业研究的现状，以及粮农组织与国际农业研究磋商小组（CGIAR）在处理农业研究和技术开发问题方面的联系。⁷会上指出国际农业研究

⁶ APRC/02/6/Sup.1

⁷ APRC/02/INF/5

磋商小组处理的主要问题也是粮农组织的核心工作。因此至为关键的是要确保两个组织之间的协调和互补行动。

78. 会议获悉了粮农组织与国际农业研究磋商小组在以下重点优先领域在区域一级进行合作的努力：以稻谷为基础的生计系统、畜牧集约化、生物技术、生物安全和生物多样性、贸易和世贸组织方面、防灾、救灾和全球气候变化问题。

79. 会上指出粮农组织和国际农业研究磋商小组在区域一级的非正式联系情况良好，对这种联系的进一步机构化和加强粮农组织支持的区域委员会、协会和网络与国际农业研究磋商小组的互动有所裨益。

VIII. 世界农业信息中心 (WAICENT) 的情况

80. 会议通过粮农组织网站、光盘、多媒体等获悉了世界农业信息中心、粮农组织信息管理和传播的战略计划的最新情况⁸。此外粮农组织通过该中心的外延计划与成员国共同努力来提高参与农业发展和粮食安全的各个群体之间的信息交流的效率、质量和相关性。在亚太地区，该中心的外延计划协助成员国改进农业信息的管理。吁请成员国参加即将于 2002 年 9 月召开的农业信息管理磋商会议。

IX. 结束事项

第二十七届亚太区域会议的时间、地点

81. 中华人民共和国政府庄重地通知会议它愿意于 2004 年在北京主办第二十七届亚太区域会议。

通过报告

82. 会议一致通过了报告员提交的报告草稿。

会议闭幕

83. Mahesh Acharya 先生阁下代表尼泊尔王国政府感谢与会者作出的富有建设性的积极贡献，这促成了会议的成功。在会议闭幕时他指出会议成功地发展了对旨在 2015 年期间将营养不足人数减半目标战略、政府和行动的共识，鼓励成员国在即将召开的世界粮食首脑会议：**五年之后**上进一步分享这些思想。

⁸ APRC/02/INF/6

附录 A

议 程

高级官员会议

2002年5月13—15日

I. 开幕事项

1. 高级官员会议开幕
2. 选举主席、副主席和报告员
3. 通过议程和时间表

II. 供讨论事项

4. 亚洲及太平洋区域可持续山区发展
5. 亚洲及太平洋区域畜牧和渔业发展促进家庭粮食和营养安全及脱贫
6. 亚洲及太平洋区域增强农村穷人的能力
7. 筹备**世界粮食首脑会议：五年之后—区域方面**

III. 参考事项

8. 农业研究促进发展：粮农组织—国际农业研究磋商小组的联系
9. 关于世界农业信息中心的情况

IV. 其它事项

10. 任何其它事项

V. 闭幕事项

11. 通过高级官员会议的报告
12. 高级官员会议闭幕

全体会议

2002年5月16—17日

I. 开幕事项

1. 开幕式
2. 选举主席、副主席和任命报告员
3. 通过议程和时间表

II. 发言

4. 总干事讲话
5. 关于本区域粮食和农业形势的国家发言及一般性辩论
6. 关于粮农组织在亚洲及太平洋区域活动的报告（2000—01年）

III. 讨论事项

7. 关于筹备世界粮食首脑会议：五年之后—区域方面的报告
8. 关于高级官员会议的报告

IV. 其它事项

9. 任何其它事项

V. 闭幕事项

10. 粮农组织第二十七届亚洲及太平洋区域会议的日期和地点
11. 通过报告（包括高级官员会议的报告）
12. 会议闭幕

附录 B代表和观察员名单MINISTERIAL MEETING

Chairperson: **MAHESH ACHARYA** (Nepal)

Vice-Chairpersons: **MATIUR RAHMAN NIZAMI** (Bangladesh)
LYONPO KINZANG DORJI (Bhutan)
AJIT SINGH (India)
BUNGARAN SARAGIH (Indonesia)
SIENE SAPHANGTHONG (Laos)
ABOUL RASHEED HUSSAIN (Maldives)
JOHN SILK (Marshall Islands)
LEONARDO Q. MONTEMAYOR (Philippines)
TUISUCALETAUA ALIIMALEMANU SOFAF AVEAU (Samoa)
HRH PRINCE 'ULUKALA LAVAKA ATA (Tonga)

Rapporteur: **ELSA M. BAYANI** (Philippines)

SENIOR OFFICERS MEETING

Chairperson: **SURENDRA KUMAR SHRESTHA** (Nepal)

Vice-Chairpersons:
IT NODY (Cambodia)
HEMENDRA KUMAR (India)
FUSI CAGINAVANUA (Fiji)
DATO ABI MUSA ASAARI BIN MOHAMED NOR (Malaysia)
FREDERICK MULLER (Marshall Islands)
HAFEEZ RANDHAWA (Pakistan)
AKAU'OLA (Tonga)

Rapporteur: **FREDERICK MULLER** (Marshall Islands)

MEMBER NATIONS IN THE REGION

AUSTRALIA

Delegate:

Crispin **CONROY**
Ambassador, Australian Embassy, Nepal

BANGLADESH

Delegate:

Matiur Rahman **NIZAMI**
Minister of Agriculture

Alternate:

Golam **SARWAR**
Charge D' Affaires
Bangladesh Embassy, Nepal

BHUTAN

Delegate:

Lyonpo Kinzang **DORJI**
Minister of Agriculture

Alternate:

Choni **DENDUP**
Chief Marketing Officer
Policy and Planning Division
Ministry of Agriculture

CAMBODIA

Delegate:

It **NODY**
Undersecretary of State
Ministry of Agriculture, Forestry & Fisheries

Alternate:

Sun **HEAN**
Assistant to the Minister
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

CHINA

Delegate:

QI JINGFA
Vice Minister of Agriculture

Alternates:

WU CONGYONG
Ambassador, Chinese Embassy, Nepal

LI ZHENGDONG
Deputy Director-General
Department of International Cooperation

TANG SHENYAO
Vice Director
Department of International Cooperation

KONG LIANG
Secretary

CHANG HAITAO
P.A. to Ambassador of Nepal

YE TINGKE
Interpreter

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA

Delegate:

Su Chang **YUN**
Secretary-General
National 粮农组织 Committee
Ministry of Foreign Affairs

Alternate:

Sun Won **JONG**
National 粮农组织 Committee
Ministry of Foreign Affairs

FIJI

Delegates:

Fusi **CAGINAVANUA**
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture, Sugar and Land Resettlement

Mr. Sakiusa **TUBUNA**
Principal Economic Planning Officer
Ministry of Agriculture

INDIA

Delegate:

Ajit **SINGH**
Minister of Agriculture

Alternates:

Hemendra **KUMAR**
Special Secretary,
Department of Agriculture and Cooperatives

Prabhat **KUMAR**
Personal Secretary to Agriculture Minister

Jayat **SRIVASTAVA**
Secretary of Agriculture and Cooperation
Ministry of Agriculture

Panjab **SINGH**
Secretary (DARE) and DG (ICAR)
Ajender Bhagat **NEGI**

Deputy Commissioner
Department of Animal Husbandry and Dairying
Ministry of Agriculture

Ashok Kumar **MOHAPATRA**
Joint-Secretary (Food)
Ministry of CA, Food &PD

Edwin **MAJHI**
Deputy Secretary
Ministry of Agriculture

M.K.R. **NAIR**
Fisheries Dev. Commissioner
Department of Animal Husbandry &Dairying
Ministry of Agriculture

I.P. **SINGH**
Ambassador
Embassy of India, Nepal

V.Venkateswara **RAO**
First Secretary
Embassy of India, Nepal

C.G **RAO**
First Secretary
Embassy of India, Nepal

Ashok **KUMAR**
DCM
Embassy of India, Nepal

INDONESIA

Delegate:

Bungaran **SARAGIH**
Minister of Agriculture

Alternates:

Nasaruddin M. **KORO**
Adviser
Ambassador to Myanmar and Nepal

Achmad **SURYANA**
Director General of the Agency for Food Security
Ministry of Agriculture

P. Natigor **SIAGIAN**
Head of Bureau of International Cooperation
Ministry of Agriculture

Tjuk Eko Hari **BASUKI**
 Secretary of Agency for Food Security
 Ministry of Agriculture

ANDRADJATI
 Director for Commodity and Standardisation
 Ministry of Foreign Affairs

Farid Hasan **BAKTIR**
 Head of Division
 United Nations Cooperation for Food and Agriculture
 Bureau of International Cooperations
 Ministry of Agriculture

Stephanus M. **SUWARYANTO**
 Minister Counsellor
 Indonesian Embassy, Yangon

Sunggul **SINAGA**
 Agriculture Attaché, Rome

Abdul **BASIT**
 Expert team of Ministry for Agriculture

Ishaka HAJI **MUSTAMIN**
 Agricultural Attaché in Japan
 Ministry of Agriculture

JAPAN
Delegate:

Hiromi **IWANAGA**
 Parliamentary Secretary
 for Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

Alternates:

Yoshitomo **KINOSHITA**
 Director, International Cooperation Division
 General Food Policy Bureau
 Ministry of Agriculture and Fisheries

Hiroshi **OGATA**
 Secretary to the Parliamentary Secretary
 for Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

Nobuo **KATO**
 Director for International Agricultural Organizations
 International Cooperation Division
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

Yukio **KAWAUCHI**
 Deputy Director
 International Cooperation Division
 General Food Policy Bureau
 Ministry of Agriculture and Fisheries

Hideo **OSAWA**

Assistant Director, International Cooperation Division
 General Policy Bureau
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

Toru **SUDO**
 Section Chief, International Cooperation Division
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

Satoru **KOMUTA**
 Section Chief, International Cooperation Division

Masahiko **HORI**
 Director (UNFCCC Affairs)
 International Forestry Cooperation Office
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

Kenichi **SAITO**
 Assistant Director, Developing Economies Division
 Economic Affairs Bureau
 Ministry of Foreign Affairs

Keiko **TOMINAGA**
 Interpreter

Takamichi **OKABE**
 Minister, Embassy of Japan

Hiroshi **TOTTORI**
 Third Secretary, Embassy of Japan

Masato **ITO**
 Permanent Representative of 粮农组织
 Embassy of Japan

Shoji **SATO**
 Sr. Assistant, Developing Economies Division
 Economic Affairs Bureau, Ministry of Foreign Affairs

KOREA, REPUBLIC OF

Delegate:

Jung-Ho **KIM**
 Assistant Minister for Planning & Management,
 Minister of Agriculture and Forestry

Alternates:

Joo-Ho **SONG**
 Director, Multi-lateral Cooperation Division,
 Ministry of Agriculture and Forestry

Eung-Bon **KIM**
 Deputy Director, Multilateral Cooperation Division
 Ministry of Agriculture and Forestry

Kyeong-Kyu **KIM**
 Diplomate, Ministry of Agriculture

LAO, PEOPLE DEMOCRATIC REPUBLIC OF**Delegate:**

Siene **SAPHANGTHONG**
Minister of Agriculture and Forestry

Alternate:

Phuoangparisack **PRAVONGVIENGKHAM**
Deputy Permanent Secretary,
Ministry of Agriculture and Forestry

MALAYSIA**Delegate:**

Hon. Dato' Haji Abu Bakar **BIN TAIB**
Parliamentary Secretary
Ministry of Agriculture
Malaysia

Alternates:

Dato' Ábi Musa Asa ári bin **MOHAMED NOR**
Secretary General, Ministry of Agriculture

Dato' HASHIM BIN **AHMAD**
Director-General, Department of Fisheries

Roseley bin **DATO'KHALID**
Agricultural Attaché
Malaysia's Alternate Permanent Representative to 粮农组织

Dr. Abu Hassan bin **MUHAMMAD ALI**
Deputy Director, Planning and Development
Department of Veterinary Services

Wan Azizah **WAN JAFFAR**
Principal Assistant Secretary
International Unit, Ministry of Agriculture

Khairuddin **TAHIR**
Director, Ministry of Agriculture

MALDIVES**Delegate:**

Mr Aboul Rasheed **HUSSAIN**
Minister of Fisheries, Agriculture and Marine Resources

Alternates:

Mohamed **ZUHAIR**
Assistant Director-General
Min. of Fisheries, Agriculture and Marine Resources

MARSHALL ISLANDS, REPUBLIC OF**Delegate:**

John **SILK**
 Minister of Resources and Development
 Ministry of Resources and Development

Alternates:

Frederick **MULLER**
 Secretary of Resources and Development
 Ministry of Resources and Development

MYANMAR**Delegate:**

U Nay **WIN**
 Ambassador
 Myanmar Embassy
 Nepal

Alternates:

U Tin **YU**
 First Secretary
 Myanmar Embassy, Nepal

U Kyi **WIN**
 Deputy Director
 Department of Agricultural Planning
 Ministry of Agriculture & Irrigation

NEPAL**Delegate:**

Mahesh **ACHARYA**
 Minister of Agriculture and Cooperatives

Alternates:

Laxman Prasad **MEHTA**
 State Minister for Agriculture & Cooperatives

Jagdish **POKHREL**
 Member, National Planning Commission

Bishwo Bandhu **GAUTAM**
 Co-Chairman, National Cooperative Development Board

Surendra Kumar **SHRESTHA**
 Act Secretary, Ministry of Agriculture & Coops

Asheswor **JHA**
 Joint Secretary, Ministry of Agriculture & Coops

Shyam Sunder **SHARMA**
 Jt Secretary, Ministry of Agriculture & Cooperatives

Ganesh Kumar **K.C.**
 Joint Secretary, Ministry of Agriculture & Coops

Suresh Kumar **VERMA**
 Joint Secretary, Ministry of Agriculture & Coops

Krishna Bahadur **SHRESTHA**
 Member Secretary, Natl Agriculture Res & Dev Fund
 Ministry of Agriculture & Coops

Shukra Kumar **PRADHAN**
 Chief, Agri. Information & Communication Centre

Kaushal Kishor **LAL**
 Chief Seed Dev Officer, Seed Quality Control Centre

Bhairab Raj **KAINI**
 DG, Department of Agriculture

Shiva Sunder **SHRESTHA**
 Programme Director, Agri. Ext. & Training Directorate

Krishna Kumar **SHRESTHA**
 Programme Director, Crop Dev. Directorate

Lok Nath **DEVKOTA**
 Programme Director, Fruits Development Directorate MOAC

Surath Babu **ARYAL**
 Programme Director, Vegetable Development Directorate

Dharani Man **SINGH**
 Act. Programme Director, Fisheries Development Directorate

Ram Chandra Prasad **AGRAHARI**
 Programme Director, Economic Analysis & Statistics Directorate

Krishna Kumar **SHRESTHA**
 Programme Director, Plant Protection Directorate

Bharat Prasad **UPADHAYA**
 Project Coordinator, Agri. Research & Ext. Project

Tek Bahadur **THAPA**
 Regional Director, Regional Agriculture Directorate Kathmandu

Shuva Narayan **MAHATO**
 DG. Department of Livestock

Dhana Raj **RATALA**
 Programme Director, Directorate of Animal Health

Suvarna Kaji **SHAKYA**
 Programme Director, Livestock Ext. & Training Directorate

Braja Kishor Prasad **SAHA**
 Programme Director, DLP, DLS, MOAC

Dhruva Raj **NEUPANE**
 Dep. Registrar, Department of Cooperatives MOAC

Nanda Prasad **SHRESTHA**
 Director (Livestock & Fisheries)
 Nepal Agriculture Research Council

Dular Chand Sahu **PATHIK**
 Director (Crop & Horticulture)
 Nepal Agriculture Research Council

Damodar Prasad **PARAJULI**
 Joint Secretary
 Ministry of Forest & Soil Conservation

Mohan Prasad **WAGLEY**
 Joint Secretary, MOFSC

Sharad Kumar **RAI**
 DG, Department of Forest & Watershed

Madhav Prasad **GHIMIRE**
 Jt. Secretary (Foreign Aid Div.)
 Ministry of Finance

Gyan Chandra **ACHARYA**
 Acting Secretary
 Ministry of Foreign Affairs

Ram Bhakta P. B. **THAKUR**
 Under Secretary
 Ministry of Forest & Soil Conservation

Tej Bahadur **K.C.**
 Dean
 Institute of Agriculture & Livestock Science

Gyan **P. SHARMA**
 Under Secretary
 National Planning Commission

Krishna Prasad **PANT**
 Economist, Ministry of Agriculture & Cooperatives

Madhab **KARKEE**
 Assistant Economist
 Ministry of Agriculture & Cooperatives

NEW ZEALAND

Delegate:

John **WRIGHT**, M.P.
 Parliamentary Under-Secretary
 Ministry for Economic Development

Alternates:

Neil **FRASER**
 Manager, International Liaison
 Ministry of Agriculture & Forestry

Philip LYTH
 Private Secretary
 Ministry for Economic Development

PAKISTAN
Delegate:

Hafeez RANDHAWA
 Federal Secretary
 Ministry of Food, Agriculture and Livestock

PHILIPPINES
Delegate:

Leonardo Q. MONTEMAYOR
 Secretary of Agriculture
 Department of Agriculture

Alternates:

Cecilia Q. ASTILLA
 Director, Project Development Service
 Department of Agriculture

Elsa M. BAYANI
 Executive Director, National Nutrition Council
 Department of Agriculture

SAMOA
Delegate:

Tuisucaletaua Aliimalemanu Sofafa **AVEAU**
 Minister of Agriculture, Forests, Fisheries & Meteorology

Alternate:

Tiatia Faleupolu **TEVITA**
 Assistant Director
 Ministry of Agriculture, Forests, Fisheries and Meteorology

SRI LANKA
Delegate:

Dhanasena **HETTIARACHCHI**
 Additional Secretary
 Ministry of Agriculture

THAILAND
Delegate:

Petipong **PUNGBUN NA AYUDHYA**
 Permanent Secretary
 Ministry of Agriculture and Cooperatives

Alternates:

Adisak **SREESUNPAGIT**
 Secretary-General, Office of Agricultural Economics
 Ministry of Agriculture and Cooperatives

Utai **PISONE**
 Assistant Permanent Secretary
 Ministry of Agriculture and Cooperatives

Pinit **KORSIEPORN**
 Director, Foreign Agricultural Relations Division
 Ministry of Agriculture and Cooperatives

Saowaluck **SUPAKAMONSEE**
 Policy and Plan Analyst
 Ministry of Agriculture and Cooperatives

Yupadee **HEMARAT**
 Foreign Relations Officer
 Ministry of Agriculture and Cooperatives

TONGA**Delegate:**

HRH Prince 'Ulukalala **LAVAKA ATA**
 Prime Minister
 Minister of Agriculture and Forestry
 Minister of Fisheries

Alternates:

Haniteli **FA'ANUNU**
 Director
 Ministry of Agriculture and Forestry

'AKAU'OLA
 Secretary
 Ministry of Fisheries

UNITED STATES OF AMERICA**Delegates:**

Richard **John HUGHES**
 International Relation Advisor 粮农组织 LIAISON
 U S Department of Agriculture

Rose Susan **BERSTEIN**
 Agricultural Development Policy Officer
 Bureau of International Organization Affairs
 Department of State

OBSERVER FROM UNITED NATIONS MEMBER STATES**HOLY SEE**

Lorenzo **BALDISSERI**
 Apostolic Nuncio in India
 Secretariat of State
 Ministry of Foreign Affairs
 Vatican City

Ante **JOZIC**
 Second Secretary
 Secretariat of State
 Ministry of Foreign Affairs
 Vatican City

Jyoti **KHANAL**
 Adviser Kathmandu

Silas **BOGATI**
 Member
 Secretariat of State
 Ministry of Foreign Affairs
 Vatican City

NETHERLANDS

Arnold PARZER
 Agricultural Counsellor
 Netherlands Embassy
 India

Subarna **RAI**
 Project Coordinator
 NV Nepal

REPRESENTATIVES OF THE UNITED NATIONS AND SPECIALISED AGENCIES**International Labour Organization (ILO)**

Zahir **SADEQUE**
 Chief Technical Adviser
 ILO Kathmandu Area Office

United Nations Population Fund (UNFPA)

J. Bill **MUSOKE**
 UNFPA Representative in Nepal

United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)

Michel Jacques **DUPOIZAT**
 Representative, Branch Office, Nepal

World Food Programme (WFP)

Douglas **COUTTS**
Country Director in Nepal

World Meteorological Organization (WMO)

Madan **SHRESTHA**
Deputy-Director General in Nepal

OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

- (i) **Intergovernmental Organizations with formal relations with 粮农组织**

South Asia Cooperative Environment Programme (SACEP)

Mahboob **ELAHI**
Director-General

- (ii) **Intergovernmental Organizations with no formal relations with 粮农组织**

Centre on Integrated Rural Development for Asia and the Pacific (CIRDAP)

Mya **MAUNG**
Director-General

South East Asian Fisheries Development Center (SEAFDEC)

Panu **TAVARUTMANEEGUL**
Secretary-General and Training Department Chief

**OBSERVERS FROM INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
(INGOs)**

- (i) **INGO in Consultative Status with 粮农组织**

International Water Management Institute (IWMI)

Dhruba **PANTA**
Research Coordinator

ICRISAT

William **DAR**
Director-General

Suresh **PANDE**
Principal Scientist

C.L.L. **GOWDA**
Project Leader

International Cooperative Alliance (ICA)

Brahma Dev **SHARMA**
Director, ICA Regional Office

World Veterans Federation (WVF)

Sridhar Shamsher **J.B. RANA**
President, Nepal National Ex-servicemen's Association

Dipta P. **SHAH**
Vice President

Hem B. **KARKI**
Secretary General, Nepal National Ex-servicemen's Association

International Federation of Red Cross & Red Crescent Societies (IFRC)

Badri **KHANAL**
Additional Executive Director
Nepal Red Cross

(ii) **INGOs in Specialised Consultative Status**

Consumers International Regional Office for Asia & Pacific (CIROAP)

Alice Escalante **DE CRUZ**
Programme Officer
Consumer International, Malaysia

International Centre for Integrated Mountain Development (ICIMOD)

James Gabriel **CAMPBELL**
Director-General

D.B. BHADRA
Director of Programmes

E. SHARMA
Head, Mountain Farming Systems

Pradeep **TULACHAN**
Assistant Economist

International Union for World Conservation (IUCN)

Mahesh **BANSKOTA**
Country Representative, Nepal

International Union of Forest Research Organization (IUFRO)

Shesh **Bhattarai**
 Director-General
 Dept. of Forest Research & Survey
 Ministry of Forest & Soil Conservation

World Association of Animal Production (WAAP)

Yano **HIDEO**
 Prof. Graduate School of Agriculture, Kyoto University

(iii) **INGOs in Liaison Status with 粮农组织**

International Association for Water law (IAWL)

Indra **LOHANI**
 Advocate, Legal Research Association Nepal

International Federation of Organic Agriculture Movements (IFOAM)

Prabha **MAHALE**
 Member, World Board IFOAM

Pesticide Action Net work for Asia & the Pacific (PAN-RC)

Sarojeni **RENGAM**
 Executive Director

Corazon **DE JESUS**
 Technical Officer
 PAN-AP/SEARICE

(iv) **INGOs with no formal relations with 粮农组织**

Asian Institute for Rural Development (AIRD)

G. Ram **AGARWAL**
 Vice Chairman

Association of Food & Agricultural Marketing Agencies (AFMA)

M. R. **SATYAL**
 Executive Director

Asia Pacific Association of Agricultural Research Institutions (APAARI)

Raghu Nath **SAPKOTA**
 Executive Director

Asian Productivity Organization (APO)

Kunio **TSUBOTA**
 Director
 Agriculture Department

NGOs/CSOs REPRESENTATIVES

Gauri **PRADHAN**
 NGO Federation of Nepal

Indra Mani **UPRETI**
 Nepal Trade Union Congress

Prem **DANGAL**
 All Nepal Peasant Association

Bhanu Bhakta **SIGDEL**
 Nepal Peasant Union

Arjun **KARKI**
 President
 Rural Reconstruction Nepal

Yamuna **GHALE**
 NAFOSS
 c/o Action Aid Nepal

Padma Pd. **ARYAL**
 General Secretary
 NFIWUAN

Kalyani **SHAH**
 President
 SEWA Nepal

Dilli Devi **SHAKYA**
 Vice-President
 FBPWN Nepal

Wilfred **D'COSTA**
 Secretary (Coordination)
 INSAF, India

Rachael **POLESTICO**
 Deputy Director
 SEARSOLIN, Philippines

Anil K. **SINGH**
 Executive Secretary
 VANI, India

Dwi **ASTUTI**
Executive Director
Bina Desa, Indonesia

Indrani **THURAISINGHAM**
Executive Director
SEACON, Malaysia

T.M.J. Sarath **EFRNANDO**
Director
MONLAR Sri Lanka

Haekyung **PARK**
Vice-President
CACPK Korea

Kaveri **DUTT**
Executive Director
IMSE, India

Shanta Lal **MULMI**
General Secretary
NGO Federation of Nepal

OTHER NGO REPRESENTATIVE

Yoshihiro **SUZUKI**
Expert, JICA
Department of Irrigation, Nepal

CONFERENCE SECRETARIAT

1. T. C. **TI**
Conference Secretary
2. W. **RUDDER**
Conference Affairs Officer
3. P.B. **DURST**
Reports Officer
4. D. **DE VLEESCHAUWER**
Information Officer
5. K. **MCKEEN**
Information Technology Officer
6. Ms. Cristina **SRIRATANA**
Registration Officer
7. Ms. Ma. Theresa **RATTANA-AREEYAGON**
Documents Officer

FAO STAFF

1. Jacques **ADIOUF**
Director-General
2. R.B. **SINGH**
Assistant Director-General and
Regional Representative for Asia and the Pacific
3. V. **FUAVAO**
Sub-regional Representative
SAPA
4. N.M. **HLA**
Chief
RAPX, Bangkok
5. D.B. **ANTIPORTA**
Senior Policy Adviser
RAP, Bangkok
6. H.G. **WAGNER**
Animal Production Officer
RAP, Bangkok
7. P. **MUDBHARY**
Policy Officer
RAP, Bangkok
8. S. **FUNGE-SMITH**
Aquaculture Officer
RAP, Bangkok
9. M. **RIGGS**
Information Specialist
RAP, Bangkok

附录 C**文件清单**

APRC/02/1	暂定注释议程
APRC/02/2	亚洲及太平洋区域可持续山区发展
APRC/02/3	畜牧和渔业发展促进亚太地区家庭粮食和营养安全及减少贫困
APRC/02/4	增强亚太地区乡村穷人的能力
APRC/02/5	关于粮农组织在亚太区域活动的报告（2000—01年）
APRC/02/6	筹备 世界粮食首脑会议：五年之后—区域方面
APRC/02/6/Sup.1	关于全球消除饥饿联盟的说明

INF 系列

APRC/02/INF/1	情况通知
APRC/02/INF/2	暂定时间表
APRC/02/INF/3	暂定文件清单
APRC/02/INF/4	总干事的讲话
APRC/02/INF/5	农业研究促进发展：粮农组织—国际农业研究磋商小组的联系
APRC/02/INF/6	关于世界农业信息中心的情况

日刊系列

APRC/02/OD/1	日刊
APRC/02/OD/2	日刊
APRC/02/OD/3	日刊
APRC/02/OD/4	日刊
APRC/02/OD/5	日刊

附录 D

尊敬的 SHER BAHADUR DEUBA
首相在开幕式上的讲话

尼泊尔在加德满都主办粮农组织第二十六届亚非区域会议是一种殊荣。我们还高兴地看到这次会议是在将于下月在罗马召开的“世界粮食首脑会议：**五年之后**”之前召开的。因此我很乐意宣布亚太区域知名人士在此次庄严集会开幕，并对你们诸位来到尼泊尔表示热烈欢迎。我希望诸位在加德满都的逗留愉快舒适。

区域会议要处理重要议程。提高营养水平，人民的生活标准和农业生产力，现在这已比以往任何时候更为重要。对本区域来说尤为如此，因为本区域住着世界饥饿人口的大部分。粮农组织在 50 年前诞生之时确定的基本目标今天和以往一样仍然有效。我们必须赞赏国际社会作出的集体努力，以及粮农组织为减少世界贫困人口数的有益举措。但是我们悲哀地获悉：当我们步入 21 世纪之际，世界上仍有大约 8 亿人挨饿。我们应当加倍努力，坚定决心确保所有人民获得充足的安全食品。值此全球反恐战争继续之时，同样急切需要发动对饥饿和贫困的另一场重要斗争。国际社会必须再次庄严承诺：从世界上消除饥饿。尽管几个世纪以来人类取得了令人震惊的进步和成就，但同样令人震惊的是我们不能供养我们自己。当我们知道我们有足够的粮食供养所有的人，这就使我们更为震惊。它使我们的良心隐隐作痛。我确信本届会议的讨论还将更深入探究这些基本问题。

有关粮食安全、减少乡村贫困、增强乡村穷人的能力和亚太地区可持续山区发展的重多问题的讨论，会进一步增强这次会议的重大意义。这些是本区域的重要问题，本区域穷人和饥饿人数比例最高。提高它们的生活质量肯定会改变整个区域的面貌。作为一个山区国家，我们高兴地注意到可持续山区发展也将得到特别关注。开展国际山区年是令人满意的事。我们十分明白山区如何提供生计、生物多样性、瑰丽的地貌和刚毅的文化，但山区的脆弱性需要极大关注和可持续利用。我们的努力应当集中寻求这些目标之间的微妙平衡。

我们均致力于实现所有人的粮食安全，在 2015 年之前将营养不足人数减半。本区域一些国家取得了巨大进步，但还有许多国家因为许多内部和外部原因未能取得多大进展。这是一个崇高目标，我们应当热切共同为之努力。需要加强国家内部能力，而国际社会应当提供明确而坚定的声援和支持。确保全球化的利益平等，尽早履行发达国家向不发达国家提供发展援助所作的承诺，这将需要经久努力才能

确保所有人的粮食安全，减少被剥夺的负担。

我想借此机会赞扬雅克·迪乌夫博士在应对世界粮食不安全问题方面提出的理念和坚强领导。我很荣幸地忆及尼泊尔属于列入粮食安全特别计划的头 3 个国家之一。粮农组织为组织全球消除饥饿联盟和为支持世界粮食首脑会议目标动员政治意愿和资源所作出的杰出努力应得到我们衷心的感谢。

保障供应、所有人获得营养的安全食品是尼泊尔的一项国家优先重点。粮食是生存的根本，食物权实际上是一项基本人权。王国政府致力于世界粮食首脑会议及其行动计划的目标。粮食安全还意味着乡村人民的生计改善，自然资源的可持续管理。保障粮食还意味着减少贫困和饥饿。提高农业生产率及其适当分布是我们消除饥饿的斗争中至关重要。

毫无疑问经济不公和其它形式的受剥夺的根源在于贫困。饥饿是一种极端贫困的表现。我相信消除饥饿对实现粮食安全以及扩大穷人生活的机会和选择是不可或缺的。正是本着这一信念成员国在加德满都南亚区域合作协会第十一届首脑会议上表示：它们将以一种新的紧迫感来下定决心消除饥饿问题。它们还按照世界粮食首脑会议的方针和千年发展目标，优先重视发展农业部门和尽早实现南亚人民的粮食安全。作为南亚区域合作协会的现任主席，尼泊尔致力于确保这些目标成为现实。

谨以此寥寥数语，我宣布本届会议开幕，希望今后两天对所有重要问题的讨论热烈而富有成效。

谢谢诸位。

附录 E

总干事讲话

在本届加德满都粮农组织亚太区域会议第二十六届会议上向你们讲话是我的极大殊荣。在这个两千年悠久的“神殿之城”，我国人民的好客热情恰如背后的山峰一样高昂。我们确实也是形象的地“世界之颠”畅言，回顾粮食安全、可持续农业和乡村发展等重要问题。我们在此喜马拉雅山的会议也具充分的象征意义，因为联合国已确定 2002 年为“山区年”。

我想感谢尼泊尔王国政府邀请我们在此召开会议。我特别感激尼泊尔首相 Sher Bahadur Deuba 阁下，他出席今天的开幕仪式证实了王国政府高度重视减少贫困和粮食及营养安全。

(世界粮食和农业状况)

本届区域会议召开之时，全球经济、社会和政治环境正在经历迅速变化。

去年 11 月在多哈举行的世界贸易组织（WTO）部长级会议确定了更公平的国际农产品贸易框架。在今后的年份中，农产品贸易的全球化和自由化、资本流动和技术转让的方式应使发达国家和发展中国家能够改善其人民的生活条件。特别对农业来讲，新的 WTO 谈判必须为发展中国家提供更多的机会来参与更公正的国际贸易。粮农组织将继续向其成员国提供加强其参加农产品贸易谈判人员的技能所需要的分析和信息。

过去两年农业部门的情况已略有好转，该部门是贫穷地区的经济支柱，雇佣了最不发达国家参与经济活动人口的 70% 以上。2000 年世界农业产量年增长率降到 1.2%，2001 年降至 0.6%，这是 1993 年以来的最低水平，大大低于 1999 年的 2.6%。

2001 年世界谷物产量降到 18.5 亿吨，比上一年减少 1.2%。一些因素造成了产量下降：近年来的天灾和低价格，政府减少剩余供应量的政策。

预测 2001/02 年世界谷物利用量将连续第二年超过产量，将达到 19.35 亿吨，比上一作物年度增加 1.7%。

然而，重要的是澳大利亚、欧洲联盟和北美均有大量剩余粮食可供出口(总价值为 360 亿美元)，大概有能力大大提高其粮食产量。另一方面低收入缺粮国的粮食产量不能满足其人民的需要，这些国家既无手段也无资金来通过进口弥补短缺。

同时农产品价格继续下跌。谷物价格累计下跌 43%。油脂价格下跌 35%。

世界仍有大约 8.15 亿人营养不足，其中发展中国家 7.77 亿，转型国家 2 700 万，工业国家 1 100 万。一些国家，特别是东亚的发展中国家情况有所改善，但因其它区域，特别是非洲撒哈拉以南地区、中美洲和加勒比地区的情况恶化，因而两相抵消。

缺粮区域的产量和需求之间的差额将继续扩大，除非对农村投资增加、创造更高的就业率、收入、生产率和产量。如不减少饥饿和营养不良，将很难，实际上不可能，在消除饥饿的其它关键领域，如健康和教育方面取得明显可持续的成果。

(紧急情况)

天灾造成的粮食短缺继续困扰许多国家。截至去年末，有 33 个国家和 6 200 万人面临粮食紧急情况。然而资料表明在过去三十年中紧急情况的相对次数已发生变化。70 年代和 80 年代粮食紧急情况主要是天灾造成的，在最近几年主要产生于人为灾难。

粮农组织在此种情况下的作用比以往任何时候均更重要，主要是在评估粮食和农业状况、确定粮食援助需要和通报国际社会方面。这是因为全球信息和预警系统特别是对世界粮食计划署发挥了作用。

(其它危机)

发达国家的集约化农业的长期可行性引起了人们的关切，造成了一些问题。牛海绵脑和口蹄疫、沙门氏菌和抗药性大肠杆菌变体等流行病已改变了消费者对不加约束地实行集约化以获得最高单产、削减费用的后果的认识。

在其它地方粮食作物和牲畜的遗传修饰促发激烈的争议。当今实现 1996 年世界粮食首脑会议的目标不一定需要遗传修饰生物，但它们提供了供养农业增加的世界人口的巨大潜力。对其发展和应用需要在国际范围内进行科学监测。这将有可能从积极方面获益，同时避免对人的健康和环境可能造成的任何有害影响。

(本区域的粮食和农业状况)

- 与世界多数地区形成鲜明对照的是本区域的农业部门状况继续相对良好。在过去十年里农业总产量指数从 100 增加到 143：粮食产量指数从 101 增加到 146。这两个指数均大大高于世界其它地方。

在奶业、畜牧、蔬菜、水果和水产养殖方面均获得了杰出的成就。本区域这些产品的产量增长速度令人瞩目，过去十年里年增长率从 4.0% 增加到 13%。本区域的原料产品，包括油料作物和橡胶生产情况也很好，年产量增长率超过 2.5%。饮料分部门的成就有好有差。咖啡产量的基准起点小，在过去十年年增长率为 6.7%。茶叶略有增长；可可产量停滞不前。过去十年谷物、块根和块茎以及豆类产量一直高于人口增长速度。

林业趋势有好有差。烧荒开地的扩大摧毁了大片地区。通过粮农组织支持的参与性行动、产品认证、减少影响的伐木、管理行为准则等方式努力改进森林管理的进展缓慢，但稳健。

渔业在本区域起着重要作用。1990 年世界全时渔民有 84% 在亚洲。该年渔民在 38 个国家从事农业经济活动人口中超过 5%，在其中 15 个国家中这一数字高于 10%。在日益扩大的水产养殖分部门正越来越多地创造额外的就业机会。在本区域该部门在营养方面的作用也很重要，亚洲提供世界渔产品消费总量 9 380 万吨中的三分之二。总的来说过去十年渔业部门年增长率为 4%，大大超过作物产量增长率 1.4%。

本区域农产品进口年增长率显著，为 5.1%。过去十年出口年增长率连续保持在 4.5%。

营养不足人数占人口总数的比例从 20% 降至 16%—每年营养不足人数减少 1 000 万。然而这仍比实现世界粮食首脑会议目标所要求的低 200 万。

世界上减少饥饿情况最好的 10 个国家中有五个在本区域。在消极方面八个国家的营养不足人数实际在增加。在充裕之时存在营养不足和营养不良，这是亚太地区国家的一个引人瞩目的特点。

(今后的主要挑战和重点)

农业作为低收入缺粮国的增长动力必须恢复到其正常状况。定于 6 月即将在罗马召开的世界粮食首脑会议五年之后和定于 8 月在约翰内斯堡召开的可持续发展首脑会议将使我们有机会来说服有关方面相信：农业、林业和渔业现在是、将来仍将是最不发达国家的主要动力。

因此十分关键的是我们要增加对水管理和土壤管理、销售基础设施和服务以及农业研究投资部门的资金流量。这将要求：扭转外部赠款和优惠贷款流入量的减少趋势、增加外国直接投资；增加政府对公益的拨款；为农业投资调动更多的国内

私方储蓄。挑战在于提高援助的成本效率，增加农业投资的收益。3月份在蒙特雷举行的国际发展融资会议已指明了一些行动方向。

优先重点是执行国际粮食和农业植物遗传资源条约，该条约将确保公平分享和保存我们的遗传遗产。

另一重大挑战是执行包括法律和财政措施的综合行动计划，有效实施以保护森林和小流域。

鉴于其发生率和影响，还迫切要求发展中国家提高灾难预警、预防和治理的能力。

全球化和加强贸易自由化正带来机会和威胁；但迄今尚无公平的游戏场，特别在农产品方面。正在经合发组织对其农产品提供大量支持（估计2001年为3110亿美元）之时，相对的竞争劣势问题正对资源贫乏的农民和劳动者构成威胁。因此挑战是将提倡公正和公平贸易制度的多哈部长级会议声明付诸实施。我们必须确保任何新的贸易协定要有利于穷人。

最后所有收入和粮食安全的改善必须最终促成消除蛋白热能的营养不良和微量营养素缺乏症。将必须克服社会、文化和收入制约因素，特别是通过执行以社区为基础的行动计划来确保改善营养。

(议题)

本届第二十六届区域会议将审议有关消除粮食不安全努力的关键问题。其主要任务之一将是筹备将于今年6月10日至13日在罗马召开的世界粮食首脑会议：五年之后，以加速执行1996年作出的决定，促成在2015年前将饥饿人数减半。由于悲惨的国际形势使这次重要会议被推延，该会议大概会有助于为消除饥饿的斗争注入活力。在实现1996年确定的在2015年前将世界营养不足人数减半的目标所取得的进展不足。按现有速度要到2050年才能实现这一目标。将呼吁今年6月的首脑会议确定和采取纠正这一延误的具体措施。必须加强最高一级的政治意愿，筹集必要的财政资源。这意味着要按照两条主要行动方针，铸造战略联盟，设计适当的机制和鼓励措施来筹集公共和私营部门的资金：

- 通过粮食安全和乡村发展联盟加强政治意愿，联盟应包括所有社会部门：政府、私营部门和民间社会组织。

- 为农业和乡村发展筹集私方和公共资金，以扭转下述两项消极趋势：海外双边发展援助实际量在 1990—1999 期间减少 43%，世界银行和区域金融机构投资量份额同期减少了 40%。

因此亚太区域的国家元首和政府首脑亲自参加世界粮食首脑会议对其成功是必不可少的。因此我期待荣幸的于 6 月份在罗马欢迎他们。除了全会的发言之外，国家元首和政府首脑将可以在圆桌会议上交流观点，如果他们愿意还可参加每日的新闻发布会。议员、私方部门的非政府组织和民间社会的单独会议将为其它有关方面提供机会对讨论提供投入。

你们议程上的另一主要议题是**亚太区域可持续山区发展**。山区生态系统是世界上多数淡水的来源，生物多样性和其它资源丰富；但它非常脆弱。在世界许多地方，由于森林、水和野生动物资源的过度开发，山区正在退化。在最贫穷、粮食最不安全的人中间山区居民首先要为这一不幸趋势付出代价。认识到这些问题，联合国已将 2002 年定为国际山区年。目标是保护山区生态系统，改善山区居民的生计。要求粮农组织成为牵头的协调机构。会议议程提供了一个机会来交流这一活动中的思想、信息和经验。

贫困和粮食不安全长期存在的主要原因是资源分配不公平和生产率低。发展中国家 70% 以上的穷人住在乡村地区。因此迫切需要通过下放责任和资源增强乡村穷人，特别是农民的能力。在此次会议中，加强乡村穷人的能力是一项主要讨论题目。在此我可以说：这正是粮农组织粮食安全特别计划努力在低收入缺粮国实现的目标，帮助乡村穷人提高生产率、增加收入、丰富其粮食来源。

在亚太地区，牲畜和鱼类是重要的食物和收入、风险多样化的手段和资产积累方法的重要来源。过去十年里渔业和畜牧部门年增长率分别为 3.3% 和 4.0%，而作物年增长率仅为 1.4%。在整个亚洲它们的增长率超过了世界其它地区。必须减少产量增长所带来的风险，如资源退化，开发潜力以惠及乡村穷人。水产养殖和畜牧业如何才能对减轻贫困和改善营养作出更多贡献，这也是本届会议需要审议的一个专题。

(其它问题)

让我谈谈另两个重要问题。在去年 10 月的世界粮食日之际，德意志联邦共和国总统 Johannes Rau 阁下呼吁组成消除饥饿和贫困的国际联盟。这一概念随后在 2001 年 11 月粮农组织大会上得到广泛支持。在粮农组织非洲、近东和拉美及加勒比区域会议上也表示支持这一联盟，它可以成为加强的政治意愿的实际体现，也是努力消除失望和愤怒迈出重要的一步。失望和愤怒如此助长极端主义。

去年本组织还建立了粮食安全和食品安全信托基金。它将通过以下方面在增加农业和乡村发展投资方面发挥催化作用：

- 贫穷乡村社区的粮食生产和创收的试验项目。
- 消除跨界动植物病虫害计划。
- 特别通过南南合作的技术转让。
- 加强拟定可获贷款的项目的可行性研究的能力。

迄今业已获得初始金额 5 亿美元的 20%，如果在首脑会议之前可以作出进一步认捐，则将会获得更大成功。

期望发达国家和发展中国家参与，当然要按照其能力和政治承诺，以确保这项基金真正实现普遍性。

本届会议是本世纪初将召开的粮农组织亚太地区区域会议的首次会议。我深信诸位将努力促成在国家和区域两级使农业能够应对 21 世纪的挑战。我确信诸位将不遗余力地充分审议这些关键问题，提出加速农业发展进程和确保本区域所有男女的粮食安全的最迫切行动。

我殷切等待你们的讨论结果，祝愿你们会议圆满成功。

谢谢各位的关注。

附录 F

亚洲非政府组织和民间社会组织的声明

我们感谢您为我们提供机会向粮农组织本届大会讲话。我们还感谢粮农组织总干事的讲话和一些国家强调需要让非政府组织和民间社会组织来到罗马，以确保所有有关方面均有机会向关于饥饿和营养不良这一重要问题的讨论提供投入。

主席和出席会议的所有其它与会者可能均了解：非政府组织和民间社会组织在粮农组织的支持下于 2002 年 5 月 11—12 日在尼泊尔加德满都举行了磋商会议，作为世界粮食首脑会议；**五年之后**筹备工作的一部分。亚洲 13 个国家的 120 名与会者代表了种类广泛的非政府组织、民间社会组织、农民运动、妇女组织、渔民、无地劳工和种植园工人。作为观察员我们密切注视了你们的讨论和建议，将对我们今天面临的紧迫问题提出我们的看法和建议。

我们还希望借此机会与你们共享在参加磋商会议期间我们进行的讨论和生动辩论的结果。我们的讨论考虑了联合国大会于 2002 年 2 月 15 日通过的关于享有食物权的联合国决议。我们想重申与亚太各国一再向其公民承诺其享有食物和生存权的国家一道支持努力实现食物权的决议。

鉴于这一情况，我们一致呼吁制定享有食物和资源权行为守则，考虑粮农组织和所有国家政府通过的权利中真正的土地和渔业改革的必要性。

我们赞赏总干事说明了特别是由于经合发组织对农业提供的巨大支持，全球化进程对亚太地区资源贫乏的农民和劳动者造成的威胁。同样我们还非常关切全球化过程的影响，特别是向亚洲倾销获得补贴的粮食和农产品，这正对千百万农民、渔业和土著居民社区造成不利影响，甚至在我们谈论之时他们正在生存和食物问题方面受到排斥和威胁。

仅有少数跨国公司和大型企业获益于这些政策和计划。非政府组织、民间社会组织和人民运动认为食物不仅是一种贸易商品，而且是生存必需品，对可持续生计至关重要，是我们文化的一种重要体现。因此不能让粮食和农业生产任由专注掠夺暴利的公司摆布，相反应当由我们粮食生产者的人民来决定。

因此为了确保我们的权利得到保护、尊严得以恢复和尊重，我们需要承认粮食主权是粮食生产和消费以及执行粮食和农业政策的基础和原则。粮食主权必须在各级加以实现，全球通过国际粮食主权公约来加以承认，并由各国政府作出承诺⁹。

⁹ 出席的国家有孟加拉国、柬埔寨、中国、朝鲜、印度尼西亚、印度、日本、尼泊尔、马来西亚、菲律

1996年世界粮食首脑会议关于在2015年前将贫穷和饥饿人数减半的重要承诺已被通过这一承诺的机构宣布为无法实现。旨在减少饥饿和营养不良的计划和活动已悲惨地失败，毋须说这是因为缺乏政治意愿。

我们关切其生存受到生计、水土、森林和其它资源丧失威胁的人民很少或无法获得食物的人民，从而造成饥饿、饥谨和饥荒、失业、易受剥削和压迫。

继续推广危险的技术，包括农药和遗传修饰生物的商业农业威胁到健康、食物安全和环境。商业控制的垄断因生物专利得到进一步的加强。总之我们看到亚洲人民的权利和尊严在丧失、广泛受到侵害。

实现食物权，粮食安全和主权的奋斗与获得政治权利和参与性民主的奋斗密不可分。这一奋斗必须关注和重视妇女的能力加强问题。妇女在农业中的作用不被重视、妇女在粮食生产的作用未得到承认、他们在决策中被排除、受到歧视，这些导致她们的权利和对政策和计划的参与受到侵害。

粮食安全和主权是社会公正和真正的国家发展的不可分割的基本成分。必须优先重视保护和支持农业的政策和计划，作为以农业生态为基础的粮食生产系统的可持续生计。这些系统应该促成消除农用化学品和禁用遗传修饰生物。

出席磋商的非政府组织、民间社会组织和人民运动的代表对遗传修饰生物深表关切，因为即使在没有独立的和广泛的健康和环境安全信息之时，从这一技术中获益的公司已生产了遗传修饰生物并进行商业销售。在对遗传修饰生物进行了商业销售的国家中已有报道造成了环境污染，某些杀草剂用量增加、消费者进行抵制。因此明显看出遗传修饰生物现在是、将来也是我们健康、环境、文化和生物多样性的一个重大关切问题。

最后我们想吁请与会的各国政府与粮农组织与我们一道努力来保护我们的权利，这对实现我们获得粮食主权和安全的愿望是至关重要的，这一愿望只能通过亚洲的承诺和协调一致的努力才能实现。

